

25 ta' Ottubru, 1952.

Imhalled :—

L-Onor. Dr. W. Harding, B.Litt., LL.D.

Il-Pulizija versus Carmelo Spiteri

**Assikurazzjoni — Karrozza — Polza tas-Sigurtà —
“Extension Clause” — Prova.**

Jekk it-titolar tal-polza tas-sigurtà ta' karrozza tal-mutur ma jkunx jippossjedi aktar il-karrozza, għax ikun ittrasferiha lil hadd ieħor, allura dik il-polza, avolja jkun fiha l-“extension clause” fis-sens li l-polza tkopri lil min ikun isug il-karrozza bl-ordni jew bil-permess tat-titolar tal-polza, taqa', kemm il-darba ma jijiz pruvat li kien hemm “assignment” jew ċessjoni tal-polza favur l-akkwired tal-karrozza bl-approvazzjoni espressa tal-kumpannija tas-sigurtà. Il-prova li kien hemm dak l-“assignment” jew ċessjoni, bl-approvazzjoni tal-kumpannija tas-sigurtà, għandha ssir mill-imputat.

Il-Qorti — Wara li rat is-sentenza tal-Qorti Kriminali tal-Maġistrati ta' Malta tat-22 ta' Lulju 1952, li biha l-imsemmi Spiteri gie misjub hati talli saq motor car kontra l-“one way traffic”, talli għamel użu mill-istess motor car bla ma kienet liċenzjata, u talli għamel użu mill-istess car mingħajr il-polza tas-sigurtà jew il-garanzija dwar riskji ta' terzi

persuni, u għe kundannat 5s. ammenda għall-ewwel imputazzjoni, multa ta' £5 għat-tieni, u multa oħra ta' £5 għat-tielet imputazzjoni, u għet ordnata s-sospensjoni tal-liċenzi tiegħu kollha tas-sewqan għal żmien sena;

Wara li rat ir-rikors ta' l-imputat, li bih appella lil din il-Qorti u talab ir-revoka tas-sentenza fuq imsemmija għal dak li jirrigwarda t-tieni u t-tielet imputazzjoni u s-sospensjoni tal-liċenza;

Wara li semgħet il-provi;

Wara li semgħet it-trattazzjoni;

Ikkonsidrat;

Jirriżulta mill-provi, kompriża x-xhieda ta' l-istess imputat, illi l-liċenza tal-karrozza ma kienetx imballsa. Diffiċilment jiftihem kif sar appell dwar dan it-tieni kap;

Kwantu għat-tielet kap tad-deċiżjoni, dwar l-allegat nuqqas ta' polza tas-sigurtà, hawn jidhol punt ta' ċerta importanza, li ma jidherx li għe qatt qabel quddiem il-Qorti Tagħna;

Il-fatti kif pruvati juru illi, in origine, din il-karrozza li kien qiegħed isuq l-imputat kienet ta' ċertu Emmanuele Cassar. Dan ittrasferiha lil ċertu Victor Micallef. L-imputat kien qiegħed isuqha għaliex kien qed jippruvaha biex jixtriha, għad li fil-fatt spiċċa biex ma xtrahix;

Għar-rigward tal-karrozza kien hemm polza ta' sigurtà korrenti f'isem Cassar;

Il-punt hu dan: jekk il-polza tas-sigurtà f'isem Cassar tistax tiswa biex tiskrimina l-imputat;

Din il-polza l-imputat, malgrado l-opportunità lilu mogħtija, ma pproduċihix, imma l-Qorti sejra tiegħu l-aktar tezi favorevoli għall-imputat, illi ċjoè f'din il-polza kien hemm l-"extension clause", li tkopri anki "any person who is driving such vehicle on the policy holder's order or with his permission";

Issa, hu principju ndubitat in materja, illi, għaladarba t-titolari tal-polza ma jipposedix aktar il-car, allura l-polza, bl-"extension clause" b'kollox, taqa', jekk ma jigix pruvat li kien hemm "assignment" tagħha favur ix-xerrej jew l-utent tal-car bl-approvazzjoni espressa tal-kumpannija tas-sigurtà. Dan jigri għaliex it-titolari tal-polza ma għandux aktar "insurable interest";

Jghid il-Porter, "Laws of Insurance", pag. 70:—
 "Where a vendor has received the consideration and has transferred the property, but has not assigned the policy, neither vendor nor purchaser can sue on the policy; the former has no interest, the latter no title";

Il-punt kien gie deciż fil-kawża "The Ecclesiastical Commissioners for England vs. The Royal Exchange Assurance Corporation", 11 Times L.R. 476. Il-House of Lords, fil-kawża "Rogerson v. Scottish Automobile and General Insurance Company", 41 Ll. L.R. 1(C.A.), irriteniet illi:— "..... if the accused ceases to be interested in the subject matter of the insurance, the policy is at an end, and any extension falls with the rest of the policy";

Fit-test "Motor Insurance" ta' G.W. Gilbert, Third Edition, 1949, p. 276, heum riportata "in suntu" id-deciżjoni in materja fil-kawża "Peters vs. General Accident Fire and Life Assurance Corporation Ltd." (1938) 2 All Eng. Rep. 267, b'dawn il-kliem:—

"Mr. Comber took out a policy with the defendant company, but subsequently sold the insured car to Mr. Pope. Mr. Peters was injured by reason of the negligent driving of Mr. Pope, and the latter had judgment awarded against him; which judgment he failed to satisfy. The plaintiff thereupon brought an action against the company under section 10 of the Road Traffic Act 1934, claiming that the extension clause of the policy, covering any person who is driving such vehicle on the policy holders' order, or with his permission, should be implemented. It was held, however, that the legal property in the car passed by reason of the sale, and that at the time of the accident Mr. Pope was driving the car as his own, and not by the order or permission of Mr. Comber, and that therefore the policy issued to Mr. Comber had lapsed, and there could be no assignment in such circumstances without the express approval of the assurers";

Il-Qorti ta' l-Appell ikkonfermat din id-deciżjoni;

Għalhekk, f'dan il-każ, għadarba Emmanuele Cassar kien ittrasferixxa l-car lil Victor Micallef, u għadarba ma gietx pruvata ebda cessjoni ("assignment") approvata mill-kumpannija tas-sigurtà, favur Micallef jew l-imputat, ma jistax jiġi

ritenut li kien hemm, għar-rigward tas-sewqan tal-car mill-imputat, polza valida tas-sigurtà. Kieku għe pruvat "assignment" favur Micallef, allura l-pożizzjoni kienet tkun diversa, għaliex, jekk kien hemm l-"extension clause", allura l-imputat kien ikun qed isuq bil-permess tal-"policy holder", li f'dan il-każ kien ikun Micallef. Imma ebda prova ma saret ta' dan l-"assignment"; u l-prova indiskutibbilment tmiss lill-imputat, mhux biss għaliex hi prova fil-poter tiegħu jew ta' l-awtur tiegħu Micallef, imma anki għax, għaladarba hu ma pproduciex lill-Pulizija polza regolari favur tiegħu, l-oneri tal-prova in diskariku ngaleb fuqu;

Għalhekk tiddeċidi billi, rigward għall-kapi lilha devoluti, tiċhad l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata.
